

Liebe Leserin, lieber Leser,

Diese Ausgabe ist im Schwerpunkt der Zukunft Luxemburgs gewidmet. Um jene der demokratischen Debatte nach den jüngsten Wahlen geht es im Editorial. Dann wenden wir uns der Zukunft des Landes in einem Sinn zu, der den Rahmen einer Legislaturperiode sprengt.

Ein ausführlicher Artikel von Antoinette Lorang berichtet über den aktuellen Stand eines der bedeutendsten Projekte zur Entwicklung Luxemburgs, die neue Belebung der Industriebrachen in Esch-Belval.

Eine noch weitere Perspektive, was die zeitliche Dimension betrifft, fasst dann unser Dossier ins Auge. Hier beschäftigen wir uns mit dem „Integrativen Verkehrs- und Landesentwicklungskonzept“ (IVL), das von der Regierung im Januar dieses Jahres als Diskussionsgrundlage über eine langfristige und nachhaltige Siedlungs-, Verkehrs- und Landschaftsentwicklung veröffentlicht wurde.

In einem ganz anderen Sinn um die Zukunft Luxemburgs und seiner Identität geht es in einem Beitrag im dritten Teil des Hefts: um das künftige Schicksal der Luxemburger Sprache. Michel Pauly hat die neue Veröffentlichung „Lëtzebuergesch: Quo vadis“ kritisch gelesen und kommentiert.

Doch nicht nur zur Zukunft des Großherzogtums finden Sie in diesem Heft Beiträge. Kinofreunde, die auf Viviane Thills gewohnte und geschätzte Anmerkungen zum Filmfestival in Cannes gewartet haben, werden auch in diesem Juli-Heft nicht enttäuscht.

Auch bat *forum* den deutschen Theologen Peter Bürger, unter anderem aktiv bei *Pax Christi* und *ATTAC*, um einen Beitrag, was vor dem Hintergrund der christlichen Tradition über die gegenwärtigen ökonomischen Umverteilungen im Zuge der Globalisierung gesagt werden kann.

Eine interessante Lektüre und einen erholsamen Sommer wünscht

forum**Editorial**

Michel Pauly & Jürgen Stoldt: Macht braucht Gegenmacht 4

Industriebrachen

Antoinette Lorang: Les grandes options pour la reconversion de Belval-Ouest. 6

Dossier: IVL

Neue Konzepte für Luxemburgs Zukunft 16

Romain Diederich: Démarche, aspects méthodologiques et perspectives luxembourgeoises 17

Philippe Peters: Ein neues Planungs-ABC 23

Marc Bichler: Luxembourg – la fin du développement? 27

Réne Birgen: Öffentlicher Transport als wichtiges Element des IVL 30

Arno Frising: Welche Entwicklung für die Landschaft 33

Mouvement Ecologique: Mee wat geschitt wéini konkret um Terrain? 39

Kino

Viviane Thill: Cannes 2004 - Instructions civiques 43

Religion

Peter Bürger: Geldgier zerstört das Gemeinwohl. 50

Sprache

Michel Pauly: Lëtzebuergesch: eng Sprooch an/oder eng Identitéit? 53

Klaus Pöhle: „Europäische Einheit in babylonischer Vielfalt“ 58

Musik

Annie Kraus: „Die Absichten des Komponisten treu wiedergeben“ (Interview) 58

Kolumnen

Serge Kollwelter: Immi/x/gration 15

Hubert Hausemer: Nationalfeierdag 62